



CHAPTER N-6.01

CHAPITRE N-6.01

New Brunswick Investment Management Corporation Act

Loi sur la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick

Assented to December 16, 1994

Sanctionnée le 16 décembre 1994

Chapter Outline

Sommaire

Definitions	1
Board — Conseil	
Corporation — Société	
Minister — Ministre	
President — Président	
Establishment of the Corporation	2
Head office	3
Objects and purposes of the Corporation	4
Powers of the Corporation	5
Board of directors	6
Term of office	7
Chairperson and Vice-Chairperson	8
Remuneration	9
Board to administer the affairs of the Corporation	10
Quorum	11
President	12
Employees	13
Corporation to act as trustee	14
Corporation to provide investment counselling services	15
Agreements to provide services	16
Pooled investment funds	16.1
Authorized investments	17
Investment counsellors, security custodians, advisors and consultants	18
Accounting	19
Fees	20
Conflict of interest	21
Immunity	22
By-laws	23
Fiscal year	24
Budget	25
Audit	26
Reporting	27
Regulations	28

Définitions	1
Conseil — Board	
Ministre — Minister	
Président — President	
Société — Corporation	
Création de la Société	2
Siège social	3
Objets et buts de la Société	4
Pouvoirs de la Société	5
Conseil d'administration	6
Mandat	7
Président et vice-président	8
Rémunération	9
Conseil à administrer les affaires de la Société	10
Quorum	11
Président	12
Employés	13
Société à agir à titre de fiduciaire	14
Société à fournir des services de conseils de placement	15
Ententes de fourniture des services	16
Fonds communs de placement	16.1
Placements autorisés	17
Conseillers de placement, dépositaires de valeurs, conseillers et consultants	18
Comptabilité	19
Droits	20
Conflit d'intérêts	21
Immunité	22
Règlements administratifs	23
Exercice financier	24
Budget	25
Vérification	26
Rapport	27
Règlements	28

*Loi sur la Société de gestion des placements
du Nouveau-Brunswick*

Chap. N-6.01

Consequential amendments	29	Modifications corrélatives	29
Commencement	30	Entrée en vigueur	30

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act

“Board” means the board of directors of the Corporation;

“Corporation” means the New Brunswick Investment Management Corporation established under section 2;

“Minister” means the Minister of Finance;

“President” means the President of the Corporation.

Establishment of the Corporation

2 There is established a body corporate to be known as the New Brunswick Investment Management Corporation consisting of those persons who from time to time comprise the board of directors.

Head office

3 The head office of the Corporation is at the City of Fredericton.

Objects and purposes of the Corporation

4 The objects and purposes of the Corporation are

(a) to act as trustee for the funds referred to in subsection 14(1),

(b) to provide investment counselling services and other services in respect of the funds referred to in section 15,

(c) to promote the development of the financial services industry and capital markets in the Province, and

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Définitions

1 Dans la présente loi

« Conseil » désigne le conseil d’administration de la Société;

« Ministre » désigne le ministre des Finances;

« Président » désigne le Président de la Société;

« Société » désigne la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick créée en vertu de l’article 2.

Création de la Société

2 Il est créé un corps constitué appelé Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick composé de personnes qui forment à l’occasion le conseil d’administration.

Siège social

3 Le siège social de la Société se trouve à Fredericton.

Objets et buts de la Société

4 La Société a pour objets et buts :

a) d’agir à titre de fiduciaire pour les fonds visés au paragraphe 14(1),

b) de fournir des services de conseils de placement et d’autres services relatifs aux fonds visés à l’article 15,

c) de promouvoir le développement de l’industrie des services financiers et des marchés de capitaux dans la province, et

(d) to carry out such other activities or duties as may be authorized or required by this Act or the Lieutenant-Governor in Council may direct.

Powers of the Corporation

5 In respect of its objects and purposes, the Corporation has the capacity and subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

Board of directors

6 The board of directors of the Corporation shall consist of the following members:

- (a) the President of the Corporation;
- (b) the Deputy Minister of Finance, who shall be a non-voting member;
- (c) the Vice-President of Finance of the New Brunswick Power Holding Corporation; and
- (d) at least six other members who shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council,
 - (i) one of whom shall be the dean of a faculty of business administration or similar faculty, or the person who holds the equivalent position, at a university in the Province,
 - (ii) one of whom shall be a member of the public service superannuation plan in respect of which the Corporation acts as trustee of the pension fund referred to in section 27 of the *Public Service Superannuation Act*,
 - (iii) one of whom shall be a member of the teachers' pension plan in respect of which the Corporation acts as trustee of the Teachers' Pension Fund referred to in section 26 of the *Teachers' Pension Act*, and
 - (iv) three of whom shall not be members of a pension plan described in subparagraph (ii) or (iii), but who shall, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, have knowledge, experience and expertise relevant to the business and affairs of the Corporation.

2003, c.E-4.6, s.168.

d) d'exercer toutes autres activités ou fonctions que la présente loi peut autoriser ou exiger, ou que le lieutenant-gouverneur en conseil peut ordonner.

Pouvoirs de la Société

5 Concernant ses objets et buts, la Société a la capacité et, sous réserve de la présente loi, les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique.

Conseil d'administration

6 Le Conseil d'administration se compose de membres suivants :

- a) le Président de la Société;
- b) le sous-ministre des Finances, qui doit être un membre sans droit de vote;
- c) Abrogé : 2003, c.E-4.6, art.168.
- d) au moins six autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, parmi lesquels
 - (i) l'un doit être soit le doyen d'une faculté d'administration commerciale ou d'une faculté semblable, soit la personne qui occupe un poste équivalent, dans une université située dans la province,
 - (ii) l'un doit être membre d'un régime de pension de retraite dans les services publics à l'égard duquel la Société agit à titre de fiduciaire de la caisse de retraite visée à l'article 27 de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*,
 - (iii) l'un doit être membre d'un régime de pension des enseignants à l'égard duquel la Société agit à titre de fiduciaire de la Caisse de retraite des enseignants visée à l'article 26 de la *Loi sur la pension de retraite des enseignants*, et
 - (iv) trois qui ne sont pas membres d'un régime de pension décrit au sous-alinéa (ii) ou (iii), mais qui ont, de l'avis du lieutenant-gouverneur en conseil, des connaissances, de l'expérience et de l'expertise pertinentes aux affaires et affaires internes de la Société.

2003, c.E-4.6, art.168.

Term of office

7(1) The members of the Board appointed under paragraph 6(d) shall be appointed for a term not exceeding three years and are eligible for reappointment.

7(2) A member of the Board appointed under paragraph 6(d) may be removed for cause by the Lieutenant-Governor in Council.

7(3) Where a member of the Board is removed from office, the Minister shall lay the Order in Council providing for the removal of the member, and the documents relating to it, before the Legislative Assembly within ten days after the Order in Council is made or, if the Legislature is not in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session.

7(4) Notwithstanding subsection (1) but subject to subsection (2), a member of the Board appointed under paragraph 6(d) remains in office until the member resigns, is re-appointed or replaced.

7(5) Where a vacancy occurs on the Board, the Lieutenant-Governor in Council may appoint a person to fill the vacancy for the balance of the term of the member replaced.

7(6) The Lieutenant-Governor in Council may, in the case of the temporary absence, illness or incapacity to act of any member of the Board, appoint a substitute for the member for the period of the temporary absence, illness or incapacity.

7(7) A vacancy on the Board does not impair the capacity of the Board to act.

Chairperson and Vice-Chairperson

8 The Lieutenant-Governor in Council shall designate a Chairperson and a Vice-Chairperson of the Board from among the members of the Board appointed under paragraph 6(d).

Remuneration

9(1) Each member of the Board appointed under paragraph 6(d) is entitled to be paid such remuneration as is fixed by the by-laws of the Corporation.

9(2) Each member of the Board is entitled to be paid such travelling and living expenses incurred by the member in the performance of the member's duties as are fixed by the by-laws of the Corporation.

Mandat

7(1) Les membres du Conseil nommés en vertu de l'alinéa 6d) le sont pour un mandat d'au plus trois ans, qui est renouvelable.

7(2) Un membre du Conseil nommé en vertu de l'alinéa 6d) peut être relevé de ses fonctions pour motif valable par le lieutenant-gouverneur en conseil.

7(3) Lorsqu'un membre du Conseil est relevé de ses fonctions, le Ministre doit déposer le décret en conseil qui prévoit la révocation du membre et les documents y afférents à l'Assemblée législative dans les dix jours de la prise du décret en conseil ou, si la Législature n'est pas en session, dans les dix jours de l'ouverture de la session suivante.

7(4) Nonobstant le paragraphe (1) mais sous réserve du paragraphe (2), un membre du Conseil nommé en vertu de l'alinéa 6d) demeure en fonction jusqu'à sa démission, sa renomination ou son remplacement.

7(5) Lorsqu'une vacance survient au sein du Conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour combler cette vacance pour le reste du mandat du membre remplacé.

7(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en cas d'absence, de maladie ou d'empêchement temporaire d'un membre du Conseil, lui nommer un suppléant pour la durée de l'absence, de la maladie ou de l'empêchement temporaire.

7(7) Une vacance au sein du Conseil ne porte pas atteinte à sa capacité d'agir.

Président et vice-président

8 Le lieutenant-gouverneur en conseil doit désigner un président et un vice-président du Conseil parmi les membres du Conseil nommés en vertu de l'alinéa 6d).

Rémunération

9(1) Chaque membre du Conseil nommé en vertu de l'alinéa 6d) a droit à une rémunération fixée par les règlements administratifs de la Société.

9(2) Chaque membre du Conseil a le droit de se faire rembourser des frais de déplacement et de séjour qu'il a engagés dans l'exercice de ses fonctions, tels qu'ils sont fixés par les règlements administratifs de la Société.

Board to administer the affairs of the Corporation

10 The Board shall administer the affairs of the Corporation on a commercial basis and all decisions and actions of the Board are to be based on sound business practice.

Quorum

11 Five voting members of the Board, of whom one is either the Chairperson or the Vice-Chairperson, constitute a quorum.

President

12(1) The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a President who shall act as the chief executive officer of the Corporation.

12(2) The President is, subject to the direction of the Board, charged with the general direction, supervision and control of the business of the Corporation, and may exercise such other powers as may be conferred on the President by the by-laws of the Corporation.

12(3) The President is an *ex officio* member of the Board.

12(4) The remuneration of the President shall be established by the by-laws of the Corporation.

12(5) The *Public Service Superannuation Act* applies to the President.

12(6) The President may be removed for cause by the Lieutenant-Governor in Council.

12(7) Where the President is removed from office, the Minister shall lay the Order in Council providing for the removal of the President, and the documents relating to it, before the Legislative Assembly within ten days after the Order in Council is made or, if the Legislature is not in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session.

Employees

13(1) The employees of the Corporation shall be appointed in accordance with the staff requirements and the mode of appointment established by the by-laws of the Corporation.

13(2) The remuneration and other conditions of employment of the employees of the Corporation shall be established by the by-laws of the Corporation.

Conseil à administrer les affaires de la Société

10 Le Conseil doit administrer les affaires de la Société sur une base commerciale et toutes ses décisions et actions doivent être fondées sur des pratiques commerciales saines.

Quorum

11 Constituent le quorum, cinq membres du Conseil avec droit de vote, dont l'un est le président ou le vice-président.

Président

12(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un Président qui doit agir à titre de chef de la direction de la Société.

12(2) Sous réserve de la direction du Conseil, le Président est chargé de la direction, de la supervision et du contrôle général des affaires de la Société, et peut exercer d'autres pouvoirs que les règlements administratifs de la Société peuvent lui conférer.

12(3) Le Président est un membre d'office du Conseil.

12(4) La rémunération du Président est établie par les règlements administratifs de la Société.

12(5) La *Loi sur la pension de retraite dans les services publics* s'applique au Président.

12(6) Le Président peut être relevé de ses fonctions pour motif valable par le lieutenant-gouverneur en conseil.

12(7) Lorsque le Président est relevé de ses fonctions, le Ministre doit déposer le décret en conseil qui prévoit la révocation du Président et les documents y afférents à l'Assemblée législative dans les dix jours de la prise du décret en conseil ou, si la Législature n'est pas en session, dans les dix jours de l'ouverture de la session suivante.

Employés

13(1) Les employés de la Société sont nommés conformément aux besoins en personnel et au mode de nomination établis par les règlements administratifs de la Société.

13(2) La rémunération et les autres conditions d'emploi des employés de la Société sont établies par les règlements administratifs de la Société.

13(3) The *Public Service Superannuation Act* applies to the employees of the Corporation.

Corporation to act as trustee

14(1) The Corporation shall act as the trustee for the following funds:

- (a) the pension trust fund referred to in section 27 of the *Public Service Superannuation Act*;
- (b) the Teachers' Pension Fund referred to in section 26 of the *Teachers' Pension Act*;
- (c) the pension fund referred to in section 17.1 of the *Provincial Court Act*; and
- (d) such other funds as may be designated by regulation.

14(2) Subsection (1) applies notwithstanding any provision of any other Act or regulation or of any instrument or agreement in respect of a particular fund.

Corporation to provide investment counselling services

15 The Corporation shall provide, to the Minister or to such other person as may be the trustee of the following funds, investment counselling services or such other services in respect of the management and administration of those funds as the Minister or other person may direct:

- (a) the sinking funds for the Province required by the *Provincial Loans Act* to be maintained by the Minister;
- (b) Repealed: 2003, c.E-4.6, s.168.
- (c) the Viscount Bennett Trust Fund;
- (d) the E. Belle Lynds Scholarship Fund;
- (e) the Mental Health Trust Fund;
- (f) the Group Insurance Trust Fund;
- (g) the Sport Development Trust Fund;
- (h) the Arts Development Trust Fund;
- (i) the Environmental Trust Fund; and

13(3) La *Loi sur la pension de retraite dans les services publics* s'applique aux employés de la Société.

Société à agir à titre de fiduciaire

14(1) La Société agit à titre de fiduciaire pour les fonds suivants :

- a) la caisse de retraite en fiducie visée à l'article 27 de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*;
- b) la Caisse de retraite des enseignants visée à l'article 26 de la *Loi sur la pension de retraite des enseignants*;
- c) la caisse de retraite visée à l'article 17.1 de la *Loi sur la Cour provinciale*; et
- d) d'autres fonds pouvant être désignés par règlement.

14(2) Le paragraphe (1) s'applique nonobstant toute disposition de toute autre loi ou règlement, ou de tout document ou entente concernant un fonds particulier.

Société à fournir des services de conseils de placement

15 La Société doit fournir au Ministre ou à une autre personne qui peut être fiduciaire des fonds suivants, des services de conseils de placement ou d'autres services relatifs à la gestion et à l'administration de ces fonds selon les instructions du Ministre ou de l'autre personne :

- a) les fonds d'amortissement de la province que le Ministre doit garder aux termes de la *Loi sur les emprunts de la province*;
- b) Abrogé : 2003, c.E-4.6, art.168.
- c) le Fonds en fiducie du Vicomte Bennett;
- d) le Fonds en fiducie des bourses E.Belle Lynds;
- e) le Fonds en fiducie de la santé mentale;
- f) le Fonds en fiducie d'assurance collective;
- g) le Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport;
- h) le Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts;
- i) le Fonds en fiducie pour l'Environnement; et

(j) such other funds as may be designated by regulation.

2003, c.E-4.6, s.168.

Agreements to provide services

16 The Corporation may enter into and carry out agreements with any person in or outside the Province to act as trustee or to provide investment counselling services or other services in respect of the management and administration, as the case may be, of any pension fund, endowment trust fund, mutual fund, sinking fund, or any other trust fund or other fund.

Pooled investment funds

1998, c.19, s.1.

16.1(1) The Corporation may establish and administer pooled investment funds in which the following may be combined in common for the purposes of investment:

- (a) the assets, in whole or in part, of any of the funds referred to in subsection 14(1);
- (b) any funds for which the Corporation acts as trustee under section 16;
- (c) any funds for which the Corporation provides investment counselling services under section 16 if the trustee of those funds agrees to the pooling of the funds; or
- (d) some or all of the assets and funds under paragraphs (a) to (c).

16.1(2) The Corporation shall act as the trustee for

- (a) a pooled investment fund in which the assets, in whole or in part, of any of the funds referred to in subsection 14(1) are combined,
- (b) a pooled investment fund in which any funds for which the Corporation acts as trustee under section 16 are combined,
- (c) a pooled investment fund in which any funds for which the Corporation provides investment counselling services under section 16 are combined if the trustee of those funds agrees to the pooling of the funds, and

j) d'autres fonds pouvant être désignés par règlement.

2003, c.E-4.6, art.168.

Ententes de fourniture des services

16 La Société peut conclure et exécuter des ententes avec toute personne à l'intérieur ou à l'extérieur de la province pour agir à titre de fiduciaire, ou pour fournir des services de conseils de placement ou d'autres services relatifs à la gestion et à l'administration, selon le cas, de toute caisse de retraite, tout fonds de dotation en fiducie, fonds mutuel, fonds d'amortissement ou tout autre fonds de fiducie ou autre fonds.

Fonds communs de placement

1998, c.19, art.1.

16.1(1) La Société peut établir et administrer des fonds communs de placement dans lesquels ce qui suit peut être réuni aux fins de placement :

- a) les éléments d'actif, en totalité ou en partie, de tous fonds visés au paragraphe 14(1);
- b) tous fonds pour lesquels la Société agit à titre de fiduciaire en vertu de l'article 16;
- c) tous fonds pour lesquels la Société fournit des services de conseils de placement en vertu de l'article 16 si le fiduciaire de ces fonds consent à la mise en commun des fonds; ou
- d) certains ou l'ensemble des éléments d'actif et des fonds visés aux alinéas a) à c).

16.1(2) La Société agit à titre de fiduciaire pour

- a) un fonds commun de placement dans lequel les éléments d'actif, en totalité ou en partie, de tous fonds visés au paragraphe 14(1) sont réunis,
- b) un fonds commun de placement dans lequel tous fonds pour lesquels la Société agit à titre de fiduciaire en vertu de l'article 16 sont réunis,
- c) un fonds commun de placement dans lequel tous fonds pour lesquels la Société fournit des services de conseils de placement en vertu de l'article 16 sont réunis si le fiduciaire de ces fonds consent à la mise en commun des fonds, et

(d) a pooled investment fund in which some or all of the assets and funds under paragraphs (1)(a) to (c) are combined.

16.1(3) Any pooled investment fund referred to in paragraph (2)(a), (b), (c) or (d), as the case may, shall be held in trust by the Corporation.

1998, c.19, s.1.

Authorized investments

17(1) The Corporation shall, except as otherwise specifically provided in the Act or instrument establishing a fund referred to in subsection 14(1), invest the money in those funds in accordance with the *Trustees Act*.

17(1.1) Notwithstanding any provision in the Act or instrument establishing a fund referred to in subsection 14(1) or any provision in an agreement entered into under section 16, the Corporation shall invest the money in a pooled investment fund referred to in subsection 16.1(2) in accordance with the *Trustees Act*.

17(2) Subject to subsections (1) and (1.1), the Corporation shall develop and adhere to a statement of investment policies and guidelines for each of the funds referred to in subsection 14(1) and for each of the pooled investment funds referred to in subsection 16.1(2).

17(3) The statement of investment policies and guidelines shall, with respect to the fund or pooled investment fund for which it has been developed and subject to subsections (1) and (1.1), describe the purpose and objectives of the fund or pooled investment fund, the duties of the persons responsible for the management and administration of the fund or pooled investment fund and the manner in which investments are to be considered and made.

17(4) Where the Corporation provides investment counselling services or other service in respect of the funds referred to in section 15 or the funds in respect of which an agreement has been entered into under section 16, it shall provide those services in accordance with the statement of investment policies and guidelines or such other directives as may be provided to the Corporation from time to time by the Minister, or by such other person who may be the trustee of the fund, or by the person with whom an agreement has been entered into under section 16, as the case may be.

(d) un fonds commun de placement dans lequel certains ou l'ensemble des éléments d'actif visés aux alinéas (1)a) à c) sont réunis.

16.1(3) La Société détient en fiducie tout fonds commun de placement visé à l'alinéa (2)a), b), c) ou d), selon le cas.

1998, c.19, art.1.

Placements autorisés

17(1) La Société doit, sauf dispositions contrairement spécialement prévues dans la Loi ou dans l'acte constitutif d'un fonds visé au paragraphe 14(1), placer de l'argent dans ces fonds conformément à la *Loi sur les fiduciaires*.

17(1.1) Nonobstant toute disposition de la Loi ou de l'acte constitutif d'un fonds visé au paragraphe 14(1) ou toute disposition d'une entente conclue en vertu de l'article 16, la Société doit placer l'argent dans un fonds commun de placement visé au paragraphe 16.1(2) conformément à la *Loi sur les fiduciaires*.

17(2) Sous réserve des paragraphes (1) et (1.1), la Société doit développer une déclaration de politiques et principes directeurs par rapport à chacun des fonds visés au paragraphe 14(1) et par rapport à chacun des fonds communs de placement visés au paragraphe 16.1(2) et s'y conformer.

17(3) La déclaration de politiques et principes directeurs de placement doit, par rapport au fonds ou au fonds commun de placement pour lequel elle a été développée et sous réserve des paragraphes (1) et (1.1), décrire le but et les objectifs du fonds ou du fonds commun de placement, les devoirs des personnes responsables de la gestion et de l'administration du fonds ou du fonds commun de placement et la manière selon laquelle les placements doivent être examinés et effectués.

17(4) Lorsque la Société fournit des services de conseils de placement ou d'autres services relatifs aux fonds visés à l'article 15, ou aux fonds à l'égard desquels une entente a été conclue en vertu de l'article 16, elle doit fournir ces services conformément à la déclaration de politiques et principes directeurs de placement ou aux autres directives que peut lui donner à l'occasion le Ministre, telle autre personne qui peut être fiduciaire du fonds ou la personne avec laquelle une entente a été conclue en vertu de l'article 16, selon le cas.

17(5) In the development and implementation of the statements of investment policies and guidelines, the Corporation shall have regard to investment opportunities in the Province.

1998, c.19, s.2.

Investment counsellors, security custodians, advisors and consultants

18 The Corporation may engage the services of investment counsellors, security custodians, advisors and consultants to assist it in carrying out its responsibilities under this Act.

Accounting

19(1) The Corporation shall maintain a separate account for each of the funds referred to in subsection 14(1) and section 15, for any fund in respect of which an agreement has been entered into under section 16 and for each of the pooled investment funds referred to in subsection 16.1(2).

19(2) Money received by the Corporation with respect to a specific fund shall be credited to the appropriate account.

1998, c.19, s.3.

Fees

20(1) The remuneration and expenses of the President, the other members of the Board and of the employees of the Corporation, and generally all costs, charges and expenses incurred and payable in respect of the conduct of the business and affairs of the Corporation shall be paid by the Corporation.

20(2) The Corporation may charge each fund referred to in subsection 14(1) and the Minister or such other person who may be the trustee of a fund referred to in section 15 such fees as are necessary for the purposes of subsection (1).

20(2.1) The Corporation may charge the person with whom an agreement has been entered into under section 16 such fees as are provided for in the agreement.

20(3) The fees charged to any fund referred to in subsection 14(1) are a charge upon and shall be paid out of the fund to which they are charged.

20(4) Subsections (1) to (3) apply in addition to and notwithstanding any provision of any other Act or regulation

17(5) Dans le développement et la réalisation des déclarations de politiques et principes directeurs de placement, la Société doit tenir compte des occasions de placement dans la province.

1998, c.19, art.2.

Conseillers de placement, dépositaires de valeurs, conseillers et consultants

18 La Société peut retenir les services des conseillers de placement, dépositaires de valeurs, conseillers et consultants pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions en vertu de la présente loi.

Comptabilité

19(1) La Société doit maintenir un compte distinct pour chacun des fonds visés au paragraphe 14(1) et à l'article 15, pour tout fonds à l'égard duquel une entente a été conclue en vertu de l'article 16 et pour chacun des fonds communs de placement visés au paragraphe 16.1(2).

19(2) L'argent que la Société a reçu relativement à un fonds déterminé doit être crédité au compte approprié.

1998, c.19, art.3.

Droits

20(1) Il incombe à la Société de payer la rémunération et les frais du Président, des autres membres du Conseil et des employés de la Société, et en général, tous les coûts, frais et dépenses engagés et payables relativement à la conduite des affaires et affaires internes de la Société.

20(2) La Société peut débiter chaque fonds visé au paragraphe 14(1) et le Ministre ou telle autre personne qui peut être fiduciaire d'un fonds visé à l'article 15, des droits qui s'avèrent nécessaires aux fins du paragraphe (1).

20(2.1) La Société peut débiter la personne avec laquelle une entente a été conclue en vertu de l'article 16, des droits qui sont prévus à l'entente.

20(3) Les droits portés au débit d'un fonds visé au paragraphe 14(1) doivent être imputés et prélevés sur ce fonds.

20(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent de façon complémentaire et par dérogation à toute disposition de

or of any instrument or agreement in respect of a particular fund.

1998, c.19, s.4.

Conflict of interest

21 The Corporation shall make by-laws establishing the policy of the Corporation in respect of situations considered by the Corporation to constitute a conflict of interest or a potential conflict of interest pertaining to the members of the Board and the employees of the Corporation including, without limiting the generality of the foregoing, the circumstances that constitute a conflict of interest or potential conflict of interest, the disclosure of the conflict of interest or potential conflict of interest and the manner in which it is to be dealt with.

Immunity

22 No action lies for damages or otherwise against the President, any other member of the Board or any employee of the Corporation in relation to anything done or purported to be done in good faith, or in relation to anything omitted in good faith, under this Act by the President or any other member of the Board or any employee of the Corporation.

By-laws

23(1) The Corporation may, subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, make by-laws for the control and management of the business and affairs of the Corporation.

23(2) The *Regulations Act* does not apply to a by-law made under subsection (1).

Fiscal year

24 The fiscal year of the Corporation ends on the thirty-first of March in each year.

Budget

25(1) The Board shall, before the thirty-first day of December in each year, prepare and submit to the Board of Management a proposed budget containing the estimates of the amounts required for the operation of the Corporation for the next fiscal year.

25(2) The Secretary of the Board of Management may make a report on the budget, containing such recommendations as the Secretary considers appropriate, to the Chairperson within thirty days after receiving the budget.

toute autre loi ou règlement, ou de tout document ou entente concernant un fonds particulier.

1998, c.19, art.4.

Conflit d'intérêts

21 La Société doit établir des règlements administratifs établissant sa politique relative aux situations qui constituent, à son avis, un conflit d'intérêts réel ou potentiel par rapport aux membres du Conseil et aux employés de la Société, y compris, mais sans restreindre la généralité de ce qui précède, les circonstances qui constituent un conflit d'intérêts réel ou potentiel, la divulgation de ce conflit et la manière de le régler.

Immunité

22 Nulle action pour dommages-intérêts ou autres indemnités n'existe contre le Président, tout autre membre du Conseil ou tout employé de la Société relativement à quelque chose que l'un d'eux a fait ou est présumé de l'avoir fait de bonne foi, par commission ou par omission, en vertu de la présente loi.

Règlements administratifs

23(1) La Société peut, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, établir des règlements administratifs concernant le contrôle et la gestion des affaires et affaires internes de la Société.

23(2) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas à un règlement administratif établi en vertu du paragraphe (1).

Exercice financier

24 L'exercice financier de la Société se termine le trente et un mars de chaque année.

Budget

25(1) Le Conseil doit, avant le trente et un décembre de chaque année, préparer et soumettre au Conseil de gestion un budget projeté contenant les prévisions des montants nécessaires au fonctionnement de la Société pour le prochain exercice financier.

25(2) Dans les trente jours de la réception du budget, le secrétaire du Conseil de gestion peut faire au président un rapport sur le budget contenant des recommandations qu'il considère à propos.

Audit

26 The accounts of the Corporation and the accounts of each fund referred to in subsection 14(1) and section 15 or in respect of which an agreement has been entered into under section 16 and each pooled investment fund referred to in subsection 16.1(2) shall be audited at least once a year by an auditor appointed by the Corporation.

1998, c.19, s.5.

Reporting

27(1) The Corporation shall, within six months after the end of each fiscal year, submit to the Minister an annual report, containing the auditor's report and such other information as may be required by the Minister in respect of the business and affairs of the Corporation during the fiscal year.

27(2) The Minister shall lay the annual report before the Legislative Assembly if it is in session or, if not, at the next ensuing session.

27(3) The Corporation shall, within six months after the end of each fiscal year, submit to the Minister or to such other person who may be the trustee of a fund referred to in section 15, as the case may be, a detailed report pertaining to the funds for which the Minister is the trustee or the funds for which another person is the trustee, respectively, containing such information in relation to the funds as may be required by the Minister or other person, as the case may be.

27(3.1) The Corporation shall, at the time specified in an agreement entered into under section 16, submit to the person with whom the agreement was entered into a detailed report pertaining to the funds under the agreement containing the information provided for in the agreement.

27(4) The Corporation shall provide to the Minister such information in respect of the business and affairs of the Corporation as the Minister may request from time to time.

27(5) The Corporation may provide to any department or agency of the Province such information obtained by the Corporation in the conduct of its business and affairs as may be beneficial to the department or agency.

1998, c.19, s.6.

Vérification

26 Les comptes de la Société et les comptes de chaque fonds visé au paragraphe 14(1) et à l'article 15 ou à l'égard duquel une entente a été conclue en vertu de l'article 16 et chaque fonds commun de placement visé au paragraphe 16.1(2) doivent être vérifiés au moins une fois par an par un vérificateur que nomme la Société.

1998, c.19, art.5.

Rapport

27(1) La Société doit, dans les six mois après la fin de chaque exercice financier, soumettre au Ministre un rapport annuel, contenant le rapport du vérificateur et d'autres renseignements que le Ministre peut exiger par rapport aux affaires et affaires internes de la Société durant l'exercice financier.

27(2) Le Ministre doit déposer le rapport annuel à l'Assemblée législative si celle-ci est en session ou, sinon, à la session suivante.

27(3) La Société doit, dans les six mois après la fin de chaque exercice financier, soumettre au Ministre ou à toute autre personne qui peut être fiduciaire d'un fonds visé à l'article 15, selon le cas, un rapport détaillé se rapportant aux fonds dont le Ministre est fiduciaire ou aux fonds dont une autre personne est fiduciaire, respectivement, contenant des renseignements relatifs aux fonds que le Ministre ou l'autre personne, selon le cas, peut exiger.

27(3.1) Au moment précisé dans une entente conclue en vertu de l'article 16, la Société doit soumettre à la personne avec laquelle l'entente a été conclue un rapport détaillé se rapportant aux fonds prévus à l'entente contenant les renseignements fournis dans l'entente.

27(4) La Société doit fournir de temps à autre à la demande du Ministre, des renseignements relatifs aux affaires et affaires internes de la Société.

27(5) La Société peut fournir à tout ministère ou organisme de la province, des renseignements qu'elle a obtenus dans la conduite de ses affaires et affaires internes, qui peuvent être bénéfiques au ministère ou à l'organisme.

1998, c.19, art.6.

Regulations

28 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) designating funds for the purposes of paragraph 14(1)(d);
- (b) establishing, as a trust fund, any fund designated under paragraph (a), notwithstanding any provision of any other Act or regulation or of any instrument or agreement in respect of that fund;
- (c) designating funds for the purposes of paragraph 15(j);
- (d) defining any word or expression used in this Act but not defined in this Act.

Consequential amendments

Provincial Court Act

29(1) *Section 17.1 of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

17.1(3) The New Brunswick Investment Management Corporation shall be the trustee of the pension fund and the pension fund shall be held in trust by the New Brunswick Investment Management Corporation.

(b) *by adding after subsection (4) the following:*

17.1(4.1) Expenses that relate to the administration of the pension provisions of this Act and to the management and investment of the pension trust fund are a charge upon and payable out of the pension trust fund.

(c) *by repealing subsection (7).*

Public Service Labour Relations Act

29(2) *Part I of the First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973 is amended by adding “New Brunswick Investment Management Corporation” after “New Brunswick Housing Corporation”.*

Rèlements

28 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

- a) désignant des fonds aux fins de l’alinéa 14(1)d);
- b) établissant comme fonds de fiducie, tout fonds désigné en vertu de l’alinéa a), nonobstant toute disposition de toute autre loi ou règlement, ou de tout document ou entente concernant ce fonds;
- c) désignant des fonds aux fins de l’alinéa 15(j);
- d) définissant tout mot ou expression utilisé dans la présente loi mais qui n’y est pas défini.

Modifications corrélatives

Loi sur la Cour provinciale

29(1) *L’article 17.1 de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

17.1(3) La Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick est fiduciaire de la caisse de retraite dont elle détient les fonds en fiducie.

b) *par l’adjonction après le paragraphe (4) de ce qui suit :*

17.1(4.1) Les frais relatifs à l’administration des dispositions de pension de la présente loi et à la gestion et au placement de la caisse de retraite en fiducie sont imputés et prélevés sur la caisse de retraite en fiducie.

c) *par l’abrogation du paragraphe (7).*

*Loi relative aux relations de travail
dans les services publics*

29(2) *La Partie I de l’Annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973 est modifiée par l’adjonction des mots « Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick » après les mots « Société d’aménagement régional ».*

Public Service Superannuation Act

29(3) *Section 27 of the Public Service Superannuation Act, chapter P-26 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

27(3) The New Brunswick Investment Management Corporation shall be the trustee of the pension trust fund and the pension trust fund shall be held in trust by the New Brunswick Investment Management Corporation.

(b) by repealing subsection (7).

Teachers' Pension Act

29(4) *Section 26 of the Teachers' Pension Act, chapter T-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

26(2) The New Brunswick Investment Management Corporation shall be the trustee of the Teachers' Pension Fund and the Teachers' Pension Fund shall be held in trust by the New Brunswick Investment Management Corporation.

(b) by repealing subsection (6).

Commencement

30 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

N.B. This Act was proclaimed and came into force March 11, 1996.

N.B. This Act is consolidated to October 1, 2004.

Loi sur la pension de retraite dans les services publics

29(3) *L'article 27 de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics, chapitre P-26 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

27(3) La Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick est fiduciaire de la caisse de retraite en fiducie dont elle détient les fonds en fiducie.

b) par l'abrogation du paragraphe (7).

Loi sur la pension de retraite des enseignants

29(4) *L'article 26 de la Loi sur la pension de retraite des enseignants, chapitre T-1 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

26(2) La Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick est fiduciaire de la Caisse de retraite des enseignants dont elle détient les fonds en fiducie.

b) par l'abrogation du paragraphe (6).

Entrée en vigueur

30 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 11 mars 1996.

N.B. La présente loi est refondue au 1^{er} octobre 2004.